

PUBLIKATIEBLAD

VAN DE

EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

10 AUGUSTUS 1967

UITGAVE IN DE NEDERLANDSE TAAL

10e JAARGANG No. 190

INHOUD

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

MEDEDELINGEN

RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

67/530/EEG:

Richtlijn van de Raad van 25 juli 1967 inzake de vrijheid van landbouwers die onderdaan zijn van een Lid-Staat en zijn gevestigd in een andere Lid-Staat, om over te gaan van het ene bedrijf naar het andere 1

67/531/EEG:

Richtlijn van de Raad van 25 juli 1967 betreffende de toepassing van de wetgeving der Lid-Staten inzake pachtovereenkomsten op landbouwers die onderdaan van een der overige Lid-Staten zijn 3

67/532/EEG:

Richtlijn van de Raad van 25 juli 1967 inzake de vrijheid van landbouwers die onderdaan zijn van een Lid-Staat en zijn gevestigd in een andere Lid-Staat, om toe te treden tot landbouwcoöperaties 5

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

RICHTLIJNEN EN BESCHIKKINGEN

67/533/EEG:

Beschikking van de Commissie van 17 juli 1967 waarin het maximumbedrag van de restitutie geldig voor de uitvoer van levend vee naar derde landen wordt vastgesteld 8

67/534/EEG:

Beschikking van de Commissie van 20 juli 1967 houdende vaststelling van de som der restituties, te verlenen voor de hoeveelheden granen die verwerkt zijn in bepaalde naar derde landen uitgevoerde mengvoeders op basis van zuivelprodukten 9

67/535/EEG:

Beschikking van de Commissie van 27 juli 1967 houdende vaststelling van de som der restituties, te verlenen voor de hoeveelheden granen die verwerkt zijn in bepaalde mengvoeders op basis van zuivelprodukten bij uitvoer naar derde landen 10

INHOUD (vervolg)

67/536/EEG:

<i>Beschikking van de Commissie van 28 juli 1967 waarbij het gemiddelde van de c.i.f.-prijzen en van de prijzen franco-grens voor breukrijst voor augustus 1967 wordt bepaald</i>	10
---	----

67/537/EEG:

<i>Beschikking van de Commissie van 1 augustus 1967 waarbij de Italiaanse Republiek machtiging wordt verleend om vrijwaringsmaatregelen te nemen voor enige produktèn vallende onder hoofdstuk 50 van het Italiaanse douanetarief (zijde en bepaalde van zijde afgeleide produkten)</i>	13
---	----

EUROPEES ONTWIKKELINGSFONDS

67/538/EEG:

<i>Resultaat van een voorselectie (Bericht van aanbesteding no. 568)</i>	16
--	----

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

MEDEDELINGEN

RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 25 juli 1967

inzake de vrijheid van landbouwers die onderdaan zijn van een Lid-Staat en zijn gevestigd in een andere Lid-Staat, om over te gaan van het ene bedrijf naar het andere

(67/530/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 54, leden 2 en 3,

Gelet op het Algemeen Programma voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging⁽¹⁾, inzonderheid op titel IV, letter F, onder 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽³⁾,

Overwegende dat het Algemeen Programma voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging voor de verwezenlijking van deze vrijheid in de landbouw een speciaal tijdschema inhoudt, waarbij rekening wordt gehouden met het bijzondere karakter van het landbouwbedrijf; dat de derde reeks maatregelen vervat in dit tijdschema, inhoudt dat aan het begin van het derde jaar van de tweede

etappe door elke Lid-Staat het recht wordt erkend van landbouwers die onderdaan van een der overige Lid-Staten zijn en sedert meer dan twee jaar in een Lid-Staat zijn gevestigd, om over te gaan van het ene bedrijf naar het andere;

Overwegende dat het recht van overgang, dat het onderwerp vormt van deze richtlijn, onafhankelijk is van de rechtsvorm waarin het bedrijf wordt uitgeoefend; dat deze overgang geen beperking tot gevolg moet hebben van de rechten welke de betrokkene geniet in verband met zijn positie als vreemdeling;

Overwegende dat de begunstigden van de richtlijn van de Raad van 2 april 1963 tot vaststelling van de wijze waarop de vrijheid van vestiging in de landbouw op het grondgebied van een Lid-Staat wordt verwezenlijkt voor onderdanen van de andere landen van de Gemeenschap, die gedurende twee jaren zonder onderbreking als werknemers in de landbouw in deze Lid-Staat werkzaam zijn geweest (63/261/EEG)⁽⁴⁾ reeds met de eigen onderdanen zijn gelijkgesteld ten aanzien van het recht van het ene landbouwbedrijf naar het andere over te gaan;

Overwegende dat, voor zover men voor de toepassing van deze richtlijn dient uit te gaan van een definitie van het begrip „landbouwbe-

⁽¹⁾ PB no. 2 van 15. 1. 1962, blz. 36/62.

⁽²⁾ PB no. 23 van 5. 2. 1966, blz. 386/66.

⁽³⁾ PB no. 146 van 23. 8. 1965, blz. 2465/65.

⁽⁴⁾ PB no. 62 van 20. 4. 1963, blz. 1323/63.

drijf", het vaststellen van een dergelijke definitie tot de bevoegdheid van de betrokken Lid-Staat behoort;

Overwegende dat artikel 4, lid 2, van de richtlijn van de Raad van 2 april 1963 tot vaststelling van de wijze waarop de vrijheid van vestiging op landbouwbedrijven die sedert meer dan twee jaar verlaten of onbebouwd zijn, wordt verwezenlijkt (63/262/EEG) ⁽¹⁾, een uitdrukkelijk voorbehoud bevat ten aanzien van de erkenning van het recht van overgang voor de periode tot de inwerkingtreding van de onderhavige richtlijn,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Overeenkomstig de onderstaande bepalingen heffen de Lid-Staten ten gunste van de onderdanen en vennootschappen van de andere Lid-Staten die sedert meer dan twee jaar op hun grondgebied anders dan in loondienst in de landbouwsector werkzaam zijn, hierna „begunstigden" genoemd, de beperkingen op welke ontzegging of beperking van het recht van overgang van het ene bedrijf naar het andere tot gevolg hebben.

Artikel 2

1. Onder recht van overgang in de zin van deze richtlijn wordt verstaan het recht van de begunstigten om hun vestiging vrijelijk te verplaatsen naar een ander bedrijf van hun keuze in de staat waar zij zijn gevestigd op dezelfde voorwaarden als die welke gelden voor de eigen onderdanen van die staat. Deze mogelijkheid tot verplaatsing moet onafhankelijk zijn van de rechtsvorm waarin de exploitatie van het oude en het nieuwe bedrijf plaatsvindt.

2. Onder werkzaamheden op het gebied van de landbouw in de zin van deze richtlijn worden verstaan:

— de werkzaamheden die worden genoemd in bijlage V van het Algemeen Programma voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging (klasse ex 01, Landbouw, van de „Classification internationale type par industrie de toutes les branches d'activité économique") ⁽²⁾, inzonderheid:

- a) de algemene landbouw, de wijnbouw inbegrepen, de teelt van fruit en fruitbomen, zaadteelt, groente-, bloemen- en sierplanteteelt, ook in kassen,

- b) de veeteelt, de pluimveeteelt, de konijnen-teelt, de pelsdierenteelt en de teelt van diverse andere dieren; de bijenteelt; de produktie van vlees, melk, wol, huiden en bont, eieren en honing;

— houtkap, bosexploitatie, bebossing en herbebossing, welke worden uitgeoefend als nevenwerkzaamheden op krachtens deze richtlijn overgenomen landbouwbedrijven, wanneer zulks verenigbaar is met de nationale voorschriften, en met name met het plan voor grondgebruik.

Artikel 3

1. De Lid-Staten heffen de beperkingen op welke:

— in het kader van wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen de begunstigten verhinderen van het ene bedrijf naar het andere over te gaan of de overgang aan voorwaarden onderwerpen, die deze moeilijker of kostbaarder maken;

— voortvloeien uit een administratieve handelwijze die ten gevolge heeft dat op de begunstigten een discriminerende behandeling wordt toegepast met betrekking tot het recht van overgang in vergelijking met die welke ten aanzien van de eigen onderdanen wordt toegepast.

2. Onder de op te heffen beperkingen komen in het bijzonder voor die, welke zijn vervat in bepalingen waardoor ten aanzien van de begunstigten het recht om op dezelfde voorwaarden van het ene bedrijf naar het andere over te gaan als die welke voor de eigen onderdanen gelden op de volgende wijze ontzegt of beperkt wordt:

In België:

Door de verplichting om de werkzaamheid op landbouwgebied op een bepaalde plaats uit te oefenen, die eventueel wordt opgelegd in toepassing van artikel 3 van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen.

In Frankrijk:

— Door de verplichting voor door de richtlijn van de Raad van 2 april 1963 (63/262/EEG) begunstigde vreemdelingen, om voor vestiging op een bedrijf dat niet verlaten of niet onbebouwd is een vergunning aan te vragen (artikel 3 van Decreet no. 63-1019 van 10 oktober 1963);

— Door de verplichting voor vreemdelingen om voor de overgang naar een ander bedrijf een nieuwe beroepskaart voor landbouwers of een

⁽¹⁾ PB no. 62 van 20. 4. 1963, blz. 1326/63.

⁽²⁾ Bureau voor de Statistiek van de Verenigde Naties — Études Statistiques, Serie M, no. 4, rev. 1 (New-York 1958)

nieuwe bedrijfsvergunning aan te vragen (artikel 4 van Decreet no. 5472 van 20 januari 1954 en artikel 4 van de ministeriële beschikking van 30 maart 1955);

3. De begunstigden van de richtlijn van de Raad van 2 april 1963 (63/262/EEG) blijven de hun uit hoofde van deze richtlijn toegekende rechten behouden, ook nadat zij gebruik hebben gemaakt van hun recht van overgang.

Artikel 4

1. Elke Lid-Staat, waar over het algemeen de toegang van sommige onderdanen van de andere Lid-Staten tot de werkzaamheid van landbouwer nog afhankelijk wordt gesteld van het verkrijgen van een bijzondere vergunning voor vreemdelingen, zal aan de begunstigden op hun verzoek kosteloos een op naam gestelde verklaring afgeven, waarin melding wordt ge-

maakt van hun bijzondere positie met betrekking tot de regeling inzake de vestiging van buitenlandse landbouwers.

2. Ten behoeve van de begunstigden voorzien de Lid-Staten in de mogelijkheid van beroep tegen elke beslissing van het bevoegde gezag, waarbij dit zich tegen hun overgang verzet.

Artikel 5

Binnen een termijn van zes maanden volgende op de kennisgeving van deze richtlijn treffen de Lid-Staten de nodige maatregelen voor het volgen van deze richtlijn; zij stellen de Commissie onverwijld in kennis van deze maatregelen.

Artikel 6

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 25 juli 1967.

Voor de Raad

De Voorzitter

Fr. NEEF

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 25 juli 1967

betreffende de toepassing van de wetgeving der Lid-Staten inzake pachtovereenkomsten op landbouwers die onderdaan van een der overige Lid-Staten zijn

(67/531/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 54, leden 2 en 3,

Gelet op het Algemeen Programma voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging⁽¹⁾, inzonderheid op titel IV, letter F, onder 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽³⁾,

Overwegende dat het Algemeen Programma voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging voor de verwezenlijking van deze vrijheid in de landbouw een speciaal tijdschema inhoudt, waarbij rekening wordt gehouden met het bijzondere karakter van het landbouwbedrijf; dat de derde reeks maatregelen vervat in dit tijdschema inhoudt dat aan het begin van het derde jaar van de tweede etappe door elke Lid-Staat een zodanige aanpassing van het pachtstelsel wordt verricht dat de wetgeving ter zake op dezelfde wijze wordt toegepast op de landbouwers die onderdaan van een der overige Lid-Staten zijn en onder dit stelsel een bedrijf voeren, als op de eigen onderdanen;

Overwegende dat de begunstigden van de richtlijn van de Raad van 2 april 1963 tot vaststelling van de wijze waarop de vrijheid van

⁽¹⁾ PB no. 2 van 15. 1. 1962, blz. 36/62.

⁽²⁾ PB no. 23 van 5. 2. 1966, blz. 384/66.

⁽³⁾ PB no. 146 van 23. 8. 1965, blz. 2461/65.

vestiging in de landbouw op het grondgebied van een Lid-Staat wordt verwezenlijkt voor onderdanen van de andere landen van de Gemeenschap, die gedurende twee jaar zonder onderbreking als werknemers in de landbouw in deze Lid-Staat werkzaam zijn geweest (63/261/EEG) ⁽¹⁾ en van de richtlijn van de Raad van 2 april 1963 tot vaststelling van de wijze waarop de vrijheid van vestiging op landbouwbedrijven die sedert meer dan twee jaar verlaten of onbebouwd zijn, wordt verwezenlijkt (63/262/EEG) ⁽²⁾ wat het pachtstelsel betreft reeds met eigen onderdanen zijn gelijkgesteld;

Overwegende dat volgens titel III, letter A, van het Algemeen Programma bepalingen en handelwijzen, die alleen voor vreemdelingen de bevoegdheid om alle rechten te genieten welke uit pachtovereenkomsten voortvloeien uitsluiten, beperken of aan bepaalde voorwaarden onderwerpen, behoren tot de beperkingen die moeten worden opgeheven,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Overeenkomstig de onderstaande bepalingen heffen de Lid-Staten ten gunste van de onderdanen en vennootschappen van de andere Lid-Staten, die op hun grondgebied anders dan in loondienst in de landbouwsector werkzaam zijn of zich daartoe op hun grondgebied vestigen, hierna „begunstigden” genoemd, de beperkingen op ten aanzien van de toepassing van het pachtstelsel.

Artikel 2

1. De bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing op pachtovereenkomsten alsmede op de uitoefening en het genot door de ondernemer van de uit deze overeenkomsten voortvloeiende rechten, zoals het voorkeursrecht in geval van verkoop van de gehele of van een gedeelte van de grond waarop de pachtovereenkomst betrekking heeft.

2. Onder werkzaamheden op het gebied van de landbouw in de zin van deze richtlijn worden verstaan:

— werkzaamheden, die worden genoemd in bijlage V van het Algemeen Programma voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging (klasse ex 01, Landbouw, van de „Classification internationale type par industrie

de toutes les branches d'activité économique”) ⁽³⁾, inzonderheid

- a) de algemene landbouw, de wijnbouw inbegrepen, de teelt van fruit en fruitbomen, zaadteelt, groenten-, bloemen- en sierplantenteelt, ook in kassen;
- b) de veeteelt, de pluimveeteelt, de konijnen-teelt, de pelsdierenteelt en de teelt van diverse andere dieren; de bijenteelt, de produktie van vlees, melk, wol, huiden en bont, eieren en honing;

— houtkap, bosexploitatie, bebossing en herbebossing welke worden uitgeoefend als nevenwerkzaamheden, wanneer zulks verenigbaar is met de nationale voorschriften en met name met het plan voor grondgebruik.

Artikel 3

1. De Lid-Staten heffen de beperkingen op welke:

— in het kader van wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen de begunstigten verhinderen pachtovereenkomsten te sluiten, hen bij de sluiting of de uitvoering van dergelijke overeenkomsten aan speciale voorwaarden onderwerpen of voor hen het genot van de uit deze overeenkomsten voortvloeiende rechten verminderen;

— voortvloeien uit een administratieve handelwijze die ten gevolge heeft dat op de begunstigten een discriminerende behandeling wordt toegepast met betrekking tot pachtovereenkomsten in vergelijking met die welke ten aanzien van de eigen onderdanen wordt toegepast.

2. Onder de op te heffen beperkingen komen in het bijzonder voor die, welke zijn vervat in bepalingen waardoor ten aanzien van de begunstigten het recht om op dezelfde voorwaarden pachtovereenkomsten te sluiten als die welke voor de eigen onderdanen gelden op de volgende wijze ontzegd of beperkt wordt:

In België:

Door eventueel niet verlengen of niet vernieuwen van een verlopen beroepskaart voor vreemdelingen indien de houder van deze kaart een pachtovereenkomst heeft gesloten die na de geldigheidsduur van de beroepskaart voor vreemdelingen verstrijkt (toepassing van artikel 3, lid 2, van de wet van 19 februari 1965 be-

⁽¹⁾ PB no. 62 van 20. 4. 1963, blz. 1323/63.

⁽²⁾ PB no. 62 van 20. 4. 1963, blz. 1326/63.

⁽³⁾ Bureau voor de Statistiek van de Verenigde Naties, Etudes Statistiques, Serie M, no. 4, rev. 1 (New-York 1958).

treffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen);

In Frankrijk:

— Door ondernemers van vreemde nationaliteit uit te sluiten van het statuut inzake pachtovereenkomsten (artikel 869 van de „Code rural”);

— Door de onmogelijkheid voor vreemdelingen om op de kiezerslijsten te worden geplaatst voor de verkiezing van assessors van de paritaire raden voor pachtovereenkomsten (arti-

kel 4 van Decreet no. 58-1293 van 22 december 1958).

Artikel 4

Binnen een termijn van zes maanden volgende op de kennisgeving van deze richtlijn treffen de Lid-Staten de nodige maatregelen voor het volgen van deze richtlijn; zij stellen de Commissie onverwijld in kennis van deze maatregelen.

Artikel 5

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 25 juli 1967.

Voor de Raad

De Voorzitter

Fr. NEEF

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 25 juli 1967

inzake de vrijheid van landbouwers die onderdaan zijn van een Lid-Staat en zijn gevestigd in een andere Lid-Staat, om toe te treden tot landbouwcoöperaties

(67/532/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 54, leden 2 en 3,

Gelet op het Algemeen Programma voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging⁽¹⁾, inzonderheid op titel IV, letter F, onder 4,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽³⁾,

Overwegende dat het Algemeen Programma voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging voor de verwezenlijking

van deze vrijheid in de landbouw een speciaal tijdschema inhoudt, waarbij rekening wordt gehouden met het bijzondere karakter van het landbouwbedrijf; dat de vierde reeks maatregelen, vervat in dit tijdschema, inhoudt dat aan het begin van de derde etappe door elke Lid-Staat aan de landbouwers die onderdaan van een der overige Lid-Staten zijn zal worden toegestaan op dezelfde wijze als de eigen onderdanen toe te treden tot de landbouwcoöperaties;

Overwegende dat de onderhavige richtlijn slechts instellingen betreft welke het juridisch karakter van coöperaties hebben, en niet andere verenigingen of groeperingen die gemeenschappelijke belangen behartigen; dat de omschrijving van het begrip „coöperatie” onder de bevoegdheid van de Lid-Staten valt;

Overwegende dat de begunstigen van de richtlijn van de Raad van 2 april 1963 tot vaststelling van de wijze waarop de vrijheid van vestiging in de landbouw op het grondgebied van een Lid-Staat wordt verwezenlijkt voor onderdanen van de andere landen van de Gemeenschap, die gedurende twee jaar zonder onder-

⁽¹⁾ PB no. 2 van 15. 1. 1962, blz. 36/62.

⁽²⁾ PB no. 201 van 5. 11. 1966, blz. 3473/66.

⁽³⁾ PB no. 17 van 28. 1. 1967, blz. 280/67.

breking als werknemers in de landbouw in deze Lid-Staat werkzaam zijn geweest (63/261/EEG) ⁽¹⁾ en van de richtlijn van de Raad van 2 april 1963 tot vaststelling van de wijze waarop de vrijheid van vestiging op landbouwbedrijven die sedert meer dan twee jaar verlaten of onbebouwd zijn, wordt verwezenlijkt (63/262/EEG) ⁽²⁾ met betrekking tot de toetreding tot coöperaties reeds met de eigen onderdanen zijn gelijkgesteld,

**HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Overeenkomstig de onderstaande bepalingen heffen de Lid-Staten ten gunste van de onderdanen en vennootschappen van de andere Lid-Staten die op hun grondgebied een agrarische werkzaamheid anders dan in loondienst uitoefenen of zich daartoe vestigen, hierna „begunstigden” genoemd, de beperkingen op betreffende de toegang tot de landbouwcoöperaties.

Artikel 2

1. a) Onder toegang tot coöperaties in de zin van deze richtlijn wordt verstaan het recht van de begunstigden om daarvan lid te zijn of daarin een leidinggevende functie te vervullen zulks overeenkomstig de wetgeving van de Lid-Staten waar zij zijn gevestigd, het initiatief te nemen tot de oprichting daarvan, en lid te zijn van de raad van beheer, de raad van toezicht, het bestuur of elk ander overeenkomstig orgaan van een coöperatie;

b) Onder coöperaties in de zin van deze richtlijn worden verstaan instellingen die in elke Lid-Staat als zodanig worden aangeduid of die, zonder dat zij als zodanig worden aangeduid, beantwoorden aan de coöperatieve beginselen. Momenteel worden de volgende benamingen aangehouden:

In België:

„Samenwerkende vennootschap” — „Société coopérative” (titel IX, sectie VII, van het Wetboek van Koophandel);

In Duitsland:

„Eingetragene Genossenschaft mit beschränkter Haftpflicht” en „eingetragene Genossenschaft mit unbeschränkter Haftpflicht” (wet van 1 mei 1889 in de redactie van 20 mei 1898);

In Frankrijk:

„Société coopérative” (boek III, titel IX, van het Burgerlijk Wetboek; de gewijzigde wet van 10 september 1947, houdende het statuut van de coöperatie; het gewijzigde Decreet no. 59-286 van 4 februari 1959; titel III van de gewijzigde wet van 24 juli 1867 inzake de vennootschappen; titel II van boek IV van de „code rural”);

In Italië:

„Società cooperativa” (titel VI, boek V, van het Burgerlijk Wetboek; gewijzigde Wet inzake het coöperatieve van 14 december 1947, no. 1577);

In Luxemburg:

„Association agricole” (groothertogelijk besluit van 17 september 1945);

„Société coopérative” (afdeling VI van de wet van 10 augustus 1915);

In Nederland:

„Coöperatieve Vereniging” (wet van 28 mei 1925).

2. Onder werkzaamheden op het gebied van de landbouw in de zin van deze richtlijn worden verstaan:

— de werkzaamheden die worden genoemd in bijlage V van het Algemeen Programma voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging (klasse ex 01, Landbouw, van de „Classification internationale type par industrie de toutes les branches d'activité économique”) ⁽³⁾,

a) de algemene landbouw, de wijnbouw inbegrepen, teelt van fruit en fruitbomen, zaadteelt, groenten-, bloemen- en sierplantenteelt, ook in kassen;

b) de veeteelt, de pluimveeteelt, de konijnen- teelt, de pelsdierenteelt en de teelt van diverse andere dieren; de bijenteelt; de produktie van vlees, melk, wol, huiden en bont, eieren en honing.

— houtkap, bosexploitatie, bebossing en herbebossing, welke worden uitgeoefend als nevenwerkzaamheden, wanneer zulks verenigbaar is met de nationale voorschriften en met name met het plan voor grondgebruik.

⁽¹⁾ PB no. 62 van 20. 4. 1963, blz. 1323/63.

⁽²⁾ PB no. 62 van 20. 4. 1963, blz. 1326/63.

⁽³⁾ Bureau voor de Statistiek van de Verenigde Naties, Études Statistiques, Serie M, no. 4, rev. 1 (New-York 1958).

Artikel 3

1. De Lid-Staten heffen de beperkingen op welke:

— in het kader van wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen de begunstigden verhinderen toe te treden tot coöperaties of deze toetreding afhankelijk stellen van het voldoen aan bijzondere voorwaarden;

— voortvloeien uit een administratieve handelwijze die ten gevolge heeft dat op de begunstigden een discriminerende behandeling wordt toegepast in verband met de toetreding tot coöperaties, in vergelijking met die welke ten aanzien van de eigen onderdanen wordt toegepast.

2. Onder de op te heffen beperkingen komen in het bijzonder voor die, welke zijn vervat in bepalingen waardoor ten aanzien van de begunstigden de toegang tot coöperaties op dezelfde voorwaarden als die welke voor de eigen onderdanen gelden op de volgende wijze ontzegd of beperkt wordt:

In Frankrijk:

Door de verplichting dat men de Franse nationaliteit bezit:

— om te kunnen optreden als bestuurder van een landbouwcoöperatie (artikel 550 van de „Code rural” en artikel 20 van Decreet no. 59-286 van 4 februari 1959 betreffende de rechtspositie van de landbouwcoöperatie, zoals gewijzigd bij Decreet no. 61-867 van 5 augustus 1961);

— om te kunnen optreden als gevolmachtigde van een landbouwcoöperatie in de Raad van Beheer van een vereniging van landbouwcoöperaties (artikel 550 van de „Code rural”);

— om te kunnen optreden als Financieel Commissaris van een landbouwcoöperatie of van een vereniging van landbouwcoöperaties (artikelen 550 en 552 van de „Code rural” en artikel 28 van het voornoemde Decreet no. 59-286 van 4 februari 1959).

Artikel 4

Binnen een termijn van zes maanden volgende op de kennisgeving van deze richtlijn treffen de Lid-Staten de nodige maatregelen voor het volgen van deze richtlijn; zij stellen de Commissie onmiddellijk in kennis van deze maatregelen.

Artikel 5

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 25 juli 1967.

Voor de Raad

De Voorzitter

Fr. NEEF

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**RICHTLIJNEN EN BESCHIKKINGEN****BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 17 juli 1967

waarin het maximumbedrag van de restitutie geldig voor de uitvoer van levend vee naar derde landen wordt vastgesteld

(67/533/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 14/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964⁽¹⁾ houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees,

Gelet op de Verordening no. 150/64/EEG van de Commissie van 27 oktober 1964⁽²⁾ betreffende de regeling der restituties bij de uitvoer naar derde landen in de sector rundvlees en in het bijzonder op artikel 3,

Overwegende dat voor elk van de in bijlage I van Verordening no. 14/64/EEG vermelde producten het bedrag van de restitutie, die door een Lid-Staat wordt toegepast, niet hoger kan zijn dan het gemiddelde verschil tussen de prijs vastgesteld op de markt van deze Lid-Staat en het eerste element van de prijs bij invoer en dat door de Commissie berekend wordt voor de eerste twee weken van de periode van vier weken die de eerste maandag van elke maand voorafgaan;

Brussel, 17 juli 1967.

Overwegende dat de prijs bij invoer twee elementen omvat; dat het tweede element van deze prijs werd vastgesteld in artikel 2 van Verordening no. 63/64/EEG⁽³⁾, gewijzigd door de Verordening no. 140/64/EEG⁽⁴⁾;

Overwegende dat de prijs vastgesteld op de markt van de Lid-Staat en de prijs bij invoer geldig van 10 tot en met 16 juli 1967 en van 17 tot en met 23 juli 1967, respectievelijk werden vastgesteld door de beschikking van de Commissie van 6 juli en 13 juli 1967,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:*Artikel 1*

Het maximumbedrag van de restitutie, dat geldig is voor de uitvoer naar derde landen van de produktie, vermeld in bijlage I van de Verordening no. 14/64/EEG wordt vastgesteld in de bijlage van deze beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot alle Lid-Staten.

*Voor de Commissie**De Vice-Voorzitter***S. L. MANSHOLT**⁽¹⁾ PB no. 34 van 27. 2. 1964, blz. 562/64.⁽²⁾ PB no. 171 van 29. 10. 1964, blz. 2697/64.⁽³⁾ PB no. 92 van 20. 6. 1964, blz. 1414/64.⁽⁴⁾ PB no. 166 van 23. 10. 1964, blz. 2618/64.

BIJLAGE

Maximumbedrag van de restituties bij uitvoer van levend vee naar derde landen, geldig voor het tijdvak van 7 augustus 1967 tot 3 september 1967

	(in R.E./100 kg)					
	België	Duitsland	Frankrijk	Italië	Luxemburg	Nederland
Runderen	29,691	25,655	25,269	29,977	28,857	24,219
Kalveren	7,252	21,477	20,126	54,729	15,498	10,697

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 juli 1967

houdende vaststelling van de som der restituties, te verlenen voor de hoeveelheden granen die verwerkt zijn in bepaalde naar derde landen uitgevoerde mengvoeders op basis van zuivelprodukten

(67/534/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 13/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de zuivelsector ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening no. 215/66/EEG van de Raad van 14 december 1966 betreffende de regeling voor mengvoeders op basis van zuivelprodukten en voor melkpoeder voor voederdoelenden ⁽²⁾, gewijzigd bij Verordening no. 186/67/EEG ⁽³⁾, inzonderheid op artikel 9, lid 1, derde alinea,

Overwegende dat krachtens artikel 9, lid 1, derde alinea, van Verordening no. 215/66/EEG, gewijzigd bij Verordening no. 186/67/EEG, de Commissie de som dient vast te stellen van de te verlenen restituties bij uitvoer naar derde landen voor de in artikel 4, lid 1, sub a), van de genoemde verordening bedoelde hoeveelheden granen;

Overwegende dat deze som gelijk is aan de restituties voor 50 kilogram mais, 30 kilogram gerst en 20 kilogram sorgo, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen in het kader van de gemeenschappelijke ordening der markten in de graansector en van toepassing met ingang van 21 juli 1967,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:*Artikel 1*

De in artikel 9, lid 1, tweede alinea, van Verordening no. 215/66/EEG, gewijzigd bij Verordening no. 186/67/EEG, bedoelde som, welke van toepassing is met ingang van 21 juli 1967, wordt vastgesteld op 1,810 rekeneenheid per 100 kg mengvoeders.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot alle Lid-Statē.

Brussel, 20 juli 1967.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY⁽¹⁾ PB no. 34 van 27. 2. 1964, blz. 549/64.⁽²⁾ PB no. 235 van 22. 12. 1966, blz. 3963/66.⁽³⁾ PB no. 133 van 29. 6. 1967, blz. 2789/67.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 27 juli 1967

houdende vaststelling van de som der restituties, te verlenen voor de hoeveelheden granen die verwerkt zijn in bepaalde mengvoeders op basis van zuivelprodukten bij uitvoer naar derde landen

(67/535/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 13/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de zuivelsector ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening no. 215/66/EEG van de Raad van 14 december 1966 betreffende de regeling voor mengvoeders op basis van zuivelprodukten en voor melkpoeder voor voederdoeleinden ⁽²⁾, gewijzigd bij Verordening no. 186/67/EEG ⁽³⁾, inzonderheid op artikel 9, lid 1, derde alinea,

Overwegende dat krachtens artikel 9, lid 1, derde alinea, van Verordening no. 215/66/EEG, gewijzigd bij Verordening no. 186/67/EEG, de Commissie de som dient vast te stellen van de te verlenen restituties bij uitvoer naar derde lan-

⁽¹⁾ PB no. 34 van 27. 2. 1964, blz. 549/64.

⁽²⁾ PB no. 235 van 22. 12. 1966, blz. 3963/66.

⁽³⁾ PB no. 133 van 29. 6. 1967, blz. 2789/67.

Brussel, 27 juli 1967.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 28 juli 1967

waarbij het gemiddelde van de c.i.f.-prijzen en van de prijzen franco-grens voor breukrijst voor augustus 1967 wordt bepaald

(67/536/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

den voor de in artikel 4, lid 1, sub a), van de genoemde verordening bedoelde hoeveelheden granen;

Overwegende dat deze som gelijk is aan de restituties voor 50 kilogram mais, 30 kilogram gerst en 20 kilogram sorgho, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen in het kader van de gemeenschappelijke ordening der markten in de graansector en van toepassing met ingang van 28 juli 1967,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:*Artikel 1*

De in artikel 9, lid 1, tweede alinea, van Verordening no. 215/66/EEG, gewijzigd bij Verordening no. 186/67/EEG, bedoelde som, welke van toepassing is met ingang van 28 juli 1967, wordt vastgesteld op 1,950 rekeneenheid per 100 kg mengvoeders.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot alle Lid-Stat-ten.

⁽¹⁾ PB no. 34 van 27. 2. 1964, blz. 574/64.

Gelet op Verordening no. 141/64/EEG van de Raad van 21 oktober 1964 betreffende de regeling voor de op basis van granen en rijst verwerkte produkten ⁽¹⁾, gewijzigd door Verordening no. 83/65/EEG ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 2,

Gelet op Verordening no. 163/64/EEG van de Commissie van 29 oktober 1964 betreffende het effect van de toekenning van een restitutie bij de produktie ten aanzien van de produkten zetmeel, gluten en glucose (druivesuiker) ⁽³⁾,

Gelet op Verordening no. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening no. 227/67/EEG van de Commissie van 28 juni 1967 betreffende de overgangsregeling voor het handelsverkeer van bepaalde op basis van rijst verwerkte produkten ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ PB no. 169 van 27. 10. 1964, blz. 2666/64.

⁽²⁾ PB no. 113 van 26. 6. 1965, blz. 1903/65.

⁽³⁾ PB no. 173 van 31. 10. 1964, blz. 2741/64.

⁽⁴⁾ PB no. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽⁵⁾ PB no. 136 van 30. 6. 1967, blz. 2923/67.

Gezien de voor de eerste 25 dagen van deze maand bepaalde c.i.f.-prijzen en prijzen franco-grens voor breukrijst,

Gezien de ontwikkeling van de drempelprijzen,

Gezien de door de Lid-Staten voor de zetmeelproduktie verleende restitutie,

**HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING
GEGEVEN:**

Artikel 1

De gemiddelden van de c.i.f.-prijzen en van de prijzen franco-grens, bedoeld in artikel 2, lid 2, van Verordening no. 141/64/EEG, worden, na aanpassing overeenkomstig de ontwikkeling van de drempelprijzen en van de eventueel voor de produktie verleende restituties, bepaald zoals in de bij deze beschikking gevoegde tabellen is aangegeven.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Brussel, 28 juli 1967.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

S. L. MANSHOLT

BIJLAGE

Gemiddelde c.i.f.-prijzen en franco-grensprijzen voor breukrijst voor de periode van 1 juli tot en met 25 juli 1967, geldig van 1 augustus tot en met 31 augustus 1967

C.i.f.-prijzen

(R.E./100 k6)

	België	Duitsland	Frankrijk	Italië	Luxemburg	Nederland
Breukrijst	12,613	12,613	12,613	13,573	12,613	12,613

Franco-grensprijzen

(per 100 kg)

	Voor de invoeren naar België uit:				
	Duitsland DM	Frankrijk FF	Italië Lit.	Luxemburg Lfr.	Nederland Fl.
Breukrijst	—	64,15	10.545	—	—
Breukrijst, bestemd voor de vervaardiging van zetmeel	—	—	—	—	—

	Voor de invoeren naar Duitsland uit:				
	België Bfr.	Frankrijk FF	Italië Lit.	Luxemburg Lfr.	Nederland Fl.
Breukrijst	—	64,15	10.545	—	—
Breukrijst, bestemd voor de vervaardiging van zetmeel	—	—	—	—	—

	Voor de invoeren naar Frankrijk uit:				
	België Bfr.	Duitsland DM	Italië Lit.	Luxemburg Lfr.	Nederland Fl.
Breukrijst	658,00	52,64	10.044	658,00	47,64
Breukrijst, bestemd voor de vervaardiging van zetmeel	—	—	—	—	—

	Voor de invoeren naar Italië uit:				
	België Bfr.	Duitsland DM	Frankrijk FF	Luxemburg Lfr.	Nederland Fl.
Breukrijst	694,00	55,52	66,32	694,00	50,25
Breukrijst, bestemd voor de vervaardiging van zetmeel	—	—	—	—	—

	Voor de invoeren naar Luxemburg uit:				
	België Bfr.	Duitsland DM	Frankrijk FF	Italië Lit.	Nederland Fl.
Breukrijst	—	—	64,15	10.545	—
Breukrijst, bestemd voor de vervaardiging van zetmeel	—	—	—	—	—

	Voor de invoeren naar Nederland uit:				
	België Bfr.	Duitsland DM	Frankrijk FF	Italië Lit.	Luxemburg Lfr.
Breukrijst	—	—	64,15	10.545	—
Breukrijst, bestemd voor de vervaardiging van zetmeel	—	—	—	—	—

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 1 augustus 1967

waarbij de Italiaanse Republiek machtiging wordt verleend om vrijwaringsmaatregelen te nemen voor enige produkten vallende onder hoofdstuk 50 van het Italiaanse douanetarief (zijde en bepaalde van zijde afgeleide produkten)

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(67/537/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en met name op de artikelen 115 en 226,

Gelet op Protocol no. VIII betreffende zijde, gehecht aan het Akkoord van 2 maart 1960 inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van de in het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap opgenomen lijst G, in welk Protocol is bepaald dat de heffing van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief op ruwe zijde wordt geschorst (¹),

Gezien de beschikking van de Raad van 26 juli 1966 betreffende de afschaffing van de douanerechten en het verbod van kwantitatieve beperkingen tussen de Lid-Staten en het van toepassing worden van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor de niet in bijlage II van het Verdrag genoemde produkten (²),

Gezien haar beschikkingen van 28 februari 1962, 20 maart 1963, 22 mei 1964, 5 mei 1965, 26 oktober 1966 en 22 december 1966, waarbij de Italiaanse Republiek machtiging wordt verleend vrijwaringsmaatregelen te treffen voor enige produkten vallende onder hoofdstuk 50 van het Italiaanse douanetarief (zijde en bepaalde van zijde afgeleide produkten) (³),

Gezien het telexbericht van 23 september 1966 van de Permanente Vertegenwoordiging van de Italiaanse Republiek, door welke de Italiaanse Regering de Commissie heeft verzocht de geldigheidsduur van de voor enige produkten vallende onder hoofdstuk 50 van het Italiaanse douanetarief getroffen vrijwaringsmaatregelen tot en met 31 december 1969 te verlengen,

(¹) PB no. 80 van 20. 12. 1960, blz. 1855/60.

(²) PB no. 165 van 21. 9. 1966, blz. 2791/66.

(³) PB no. 33 van 4. 5. 1962, blz. 1092/62,
no. 53 van 5. 5. 1963, blz. 1085/63,
no. 88 van 4. 6. 1964, blz. 1373/64,
no. 93 van 29. 5. 1965, blz. 1613/65,
no. 210 van 18. 11. 1966, blz. 3591/66,
no. 9 van 17. 1. 1967, blz. 128/67.

Overwegende dat de Raad in een op zijn zitting van 29, 30 en 31 mei 1967 aangenomen resolutie heeft geconstateerd dat over het opnieuw instellen van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor ruwe zijde in het huidige stadium geen beslissing kon worden genomen; dat de Raad is overeengekomen dat hij aan het einde van de in artikel 8 van het Verdrag bedoelde overgangperiode, op grond van artikel 28 van het Verdrag zal besluiten dat de schorsing van dit recht tussen 1 januari 1970 en 31 december 1976 niet zal worden toegepast; dat hij in de loop van 1976 de situatie in de betrokken sector opnieuw zal bezien en dan zal beslissen of het recht op ruwe zijde met ingang van 1 januari 1977 weer definitief kan worden ingesteld;

Overwegende dat de Raad in genoemde resolutie heeft verklaard van mening te zijn dat het in het belang van de Gemeenschap is dat op haar grondgebied een produktie van ruwe zijde in stand wordt gehouden; dat, zoals in deze resolutie wordt verklaard in punt 1, waarin sprake is van de onder hoofdstuk 50 van het G.D.T. vallende produkten waarvoor afsluiting van de Italiaanse markt noodzakelijk mocht blijken en in punt 4, waarin sprake is van de produktie van ruwe zijde uit in Italië geproduceerde cocons van zijderupsen, deze oriëntatie moet worden geacht gericht te zijn op de instandhouding van de volledige cyclus van de produktie van de cocons, en hun verwerking tot zijde, garens en weefsels;

Overwegende dat de totale zijdeproduktie in Italië, ondanks een sterke daling van de produktie van zijde op basis van in Italië geproduceerde cocons, 700 ton bedraagt, hetgeen circa 37 % van het totale zijdeverbruik in Italië en 24 % van het totale zijdeverbruik van de Gemeenschap uitmaakt;

Overwegende dat de Italiaanse autoriteiten de Raad en de Commissie een programma voor structuurverbetering ten behoeve van de moerbeibomenteelt in Italië hebben voorgelegd; dat dit programma voorziet in de produktie van circa 1.000 ton bewerkte zijde in 1976;

Overwegende dat voor de periode van 1 april 1966 tot 1 april 1967 de gemiddelde prijs van de

uit Italiaanse cocons vervaardigde ruwe zijde, 11.170 lire/kg bedroeg, terwijl de gemiddelde prijs van met vrijdom van rechten in de andere Lid-Staten ingevoerde Aziatische ruwe zijde gedurende dezelfde periode op 8.460 lire/kg lag;

Overwegende dat de invloed van de op 2 maart 1960 in de Italiaanse Republiek voor dit produkt geldende douanerechten tot het handhaven waarvan zij ingevolge haar verzoek bij de eerder ter zake gegeven beschikkingen werd gemachtigd, geringer is dan het hierboven genoemde prijsverschil; dat onder deze omstandigheden de in de vorengenoemde beschikkingen aangevoerde gronden voor de toepassing van vrijwaringsmaatregelen ten behoeve van cocons van zijderupsen en van ruwe zijde op wezenlijke punten nog steeds hun geldigheid behouden;

Overwegende dat voor de periode van 1 april 1966 tot 1 april 1967 de gewogen gemiddelde prijs van de in Italië verbruikte zijde, afgezien van de zijde die in het kader van een regeling voor het veredelingsverkeer werd verwerkt, 9.959 lire/kg bedroeg (bij het bepalen van dit gewogen gemiddelde is rekening gehouden met de zijde die in Italië is geproduceerd uit enerzijds Italiaanse cocons en anderzijds ingevoerde cocons, alsmede met ingevoerde zijde); dat de extra-lasten die moeten worden gedragen door de Italiaanse producenten die geen in het kader van een regeling voor het veredelingsverkeer ingevoerde zijde verwerken derhalve 1.499 lire/kg zijde bedragen, hetgeen overeenkomt met een verschil van 17,7 % ten opzichte van de prijs van Aziatische zijde;

Overwegende dat in verband met dit verschil eveneens vrijwaringsmaatregelen moeten worden gehandhaafd met betrekking tot garens van zijde, niet gereed voor de verkoop in het klein, onbewerkte en andere, Messinahaar, garens van zijde, gereed voor de verkoop in het klein, alsmede weefsels vallende onder post 50.09 van het Italiaanse douanetarief, waarvoor bij de vroegere beschikkingen machtiging is verleend; dat voor deze produkten de grondstoffen een belangrijke rol spelen bij de prijsvorming;

Overwegende dat voor al deze goederen het niveau van de vereiste bescherming binnen de grenzen van de op 2 maart 1960 in Italië geldende douanerechten moet worden berekend op basis van de gewogen gemiddelde prijs van de door de Italiaanse producenten gebruikte ruwe zijde, in samenhang met de invoerprijs van deze goederen (prijzen verkregen op basis van de prijs van Aziatische ruwe zijde, vermeerderd met de door verwerking toegevoegde waarde;

Overwegende dat de toepassing van deze criteria leidt tot een zekere verhoging van de bescherming betreffende garens van zijde, niet

gereed voor de verkoop in het klein, andere dan onbewerkte (post no. 50.04 B van het Italiaanse douanetarief), garens van zijde, gereed voor de verkoop in het klein (post no. 50.07 A), ongebleekte weefsels en in stukken geverfde weefsels (post no. 50.09); dat daarentegen de bescherming voor bedrukte weefsels (post no. 50.09) kan worden verlaagd;

Overwegende dat de bij deze beschikking verleende machtigingen met betrekking tot de bescherming van Italië ten opzichte van de andere Lid-Staten niet het beoogde resultaat zouden hebben indien zij niet vergezeld zouden gaan van passende maatregelen ten opzichte van derde landen; dat onder deze omstandigheden met het oog op de instandhouding van een communautaire preferentie noodzakelijk lijkt de aan de Italiaanse Republiek verleende machtiging om haar rechten ten opzichte van de andere Lid-Staten niet beneden een bepaald niveau te verlagen, afhankelijk te stellen van de voorwaarde dat de Italiaanse Republiek haar rechten ten opzichte van derde landen op een geschikt niveau handhaaft, ingeval de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief lager zijn dan de rechten die Italië op grond van de verleende machtiging ten opzichte van de andere Lid-Staten kan toepassen;

Overwegende dat uit bovengenoemde resolutie van de Raad blijkt dat het recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor ruwe zijde niet vóór 31 december 1969 opnieuw zal worden ingesteld; dat de produktie van zijde uit Italiaanse cocons sinds 1960 geleidelijk is teruggelopen; dat het nieuwe, door de Italiaanse autoriteiten opgestelde programma voor de sanering van de sector eerst na verscheidende jaren vrucht kan dragen; dat voor de nabije toekomst niets wijst op een aanzienlijke vermindering van het verschil dat momenteel bestaat tussen de prijs van Aziatische zijde en die van zijde van Italiaanse oorsprong; dat derhalve afsluiting van deze sector tot en met 31 december 1969 noodzakelijk lijkt; dat de ontwikkeling van de zijdeprijzen het echter noodzakelijk kan maken het in deze beschikking vastgestelde niveau van de douanerechten te wijzigen;

**HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING
GEGEVEN:**

Artikel 1

De Italiaanse Republiek wordt gemachtigd ten opzichte van derde landen een douanerecht van 8,1 % te handhaven voor cocons van zijderupsen, geschikt om te worden afgehaspeld (post no. 50.01 van het Italiaanse douanetarief), en dergelijke produkten, indien zij van oorsprong zijn uit derde landen en in de andere Lid-Staten in het vrije verkeer zijn gebracht, van de communautaire behandeling uit te sluiten.

Artikel 2

De Italiaanse Republiek wordt gemachtigd om ten opzichte van de andere Lid-Staten de

in kolom A hieronder aangegeven douanerechten toe te passen, op voorwaarde dat zij ten opzichte van derde landen de in kolom B hieronder aangegeven douanerechten toepast:

Post van het Italiaanse douanetarief	Produkten	Kolom A	Kolom B
		Rechten ten opzichte van de andere Lid-Statens %	Rechten ten opzichte van derde landen %
50.02	Ruwe zijde, niet gemouleerd:		
	A. onbewerkt	11,7	13
	B. andere	13,5	15
50.04	Garens van zijde, niet gereed voor de verkoop in het klein:		
	A. onbewerkt	11,7	13
	B. andere	12,1	12,6
50.08	Messinahaar (Florencehaar); imitatiecatgut, vervaardigd met zijden draden	11,7	13

Artikel 3

De Italiaanse Republiek wordt gemachtigd ten opzichte van de andere Lid-Statens een douanerecht van 9,8 % toe te passen voor garens van zijde, gereed voor de verkoop in het klein (post no. 50.07 A van het Italiaanse douanetarief).

ongebleekte weefsels	9,8 %
in stukken geverfde weefsels	7,6 %
in draden geverfde weefsels	6,6 %
bedrukte weefsels en niet-dichte weefsels	5,0 %
bewerkte weefsels, geverfd in zuivere draden	6,3 %

Artikel 4

De Italiaanse Republiek wordt gemachtigd ten opzichte van de andere Lid-Statens voor weefsels waarvan althans de schering of inslag geheel van zuivere zijde is (met uitzondering derhalve van andere vezels en vlokzijde), vallende onder post no. 50.09 van het Italiaanse douanetarief, de volgende douanerechten toe te passen:

Artikel 5

Deze beschikking is geldig tot en met 31 december 1969.

Artikel 6

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Brussel, 1 augustus 1967.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

EUROPEES ONTWIKKELINGSFONDS

**Resultaat van een voorselectie
(Bericht van aanbesteding no. 568)**

(67/538/EEG)

Betreft:

Voorselectie van ondernemingen of groeperingen van ondernemingen toe te laten tot de besloten aanbesteding voor de aanleg van de weg Bobo Dioulasso—Faramana (circa 118 km) in de Republiek Opper-Volta en voor de aanleg van de wegen Koutiala — Kouri en Kimparana — Faramana (circa 190 km) in de Republiek Mali.

De werken worden gefinancierd door de Europese Economische Gemeenschap — Europees Ontwikkelingsfonds — respectievelijk binnen het kader van

- Project no. 211.009.16 — Overeenkomst 413/HV
- Project no. 211.011.18 — Overeenkomst 412/ML.

Referte:

Bericht van aanbesteding no. 568 (Voorselectie) vermeld in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 29 van 18 februari 1967 (blz. 472-475/67).

Resultaat:

De hierna vermelde ondernemingen of groeperingen van ondernemingen zijn toegelaten tot deelname aan de besloten aanbesteding voor de hierboven vermelde werken:

Worden onder A aangeduid: de ondernemingen of groeperingen van ondernemingen toegelaten tot Perceel 1 — Aanleg van de weg Bobo Dioulasso — Faramana in de Republiek Opper-Volta.

Worden onder B aangeduid: de ondernemingen of groeperingen van ondernemingen toegelaten tot Perceel 2 — Aanleg van de wegen Koutiala — Kouri en Kimparana — Faramana in de Republiek Mali.

A

1. Groupement — Arbeitsgemeinschaft — Associazione — Groepering
 - Safricas, 37, rue de l'Industrie, Bruxelles 4
Société africaine de construction
 - S.N.T.P., 10, rue Cambacérès, Paris 8^e
Société nationale des travaux publics

2. Philipp Holzmann, 6 Frankfurt (Main) 9, Taunusanlage 1
3. Marchand et Botella, S.A., av. J. F. Kennedy, Parc industriel, Mérignac (Gironde) (France)
4. Impresa Giuliano Silvestri, Costruzioni edili stradali, Via San Marino 36, Roma
5. Stewering und Söhne, Bauunternehmung, 428 Gemcn i. W., Neumühlenallee 2
6. Groupement — Arbeitsgemeinschaft — Associazione — Groepering
 - Onater, rue de Metz 3, Paris 10^e
Omnium national de terrassement et de travaux publics
 - Société chimique de la route, S.A., 2, av. Velasquez, Paris 8^e
7. Groupement — Arbeitsgemeinschaft — Associazione — Groepering
 - Société des grands travaux de l'Est, 92, rue Kléber, Paris 16^e
 - Citroa, 2, rue St-Didier, Paris 16^e
Compagnie internationale de terrassements, routes et ouvrages d'art
 - Julius Berger, Karl-Peters-Straße 1, 6200 Wiesbaden
8. Stirling Astaldi (Europe), Pza L. Sturzo 23, Roma
Afrotec, Siège social: Grand'Place 18, Bruxelles
9. Dumez, 142, bd. Malesherbes, Paris 17^e
10. Hochtief Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbauten, vorm. Gebr. Helfmann, 43 Essen, Rellinghauser Straße 53
11. Italvie, S.p.A., Impresa generale di costruzioni, Viale Regina Margherita 39, Milano (239)
12. Strabag Bau AG, 5 Köln-Deutz, Siegburger Straße 120
13. Groupement — Arbeitsgemeinschaft — Associazione — Groepering
 - S.C.R.E.G., 19, rue Broca, Paris 5^e
Société chimique routière et d'entreprise générale
 - Grün und Bilfinger AG, 68 Mannheim 1, Karl-Reiss-Platz 1—5
 - S.E.C.R.A.C., route d'Akonolinga, B.P. 166, Yaoundé (rép. fédérale du Cameroun)
14. Société de construction des Batignolles, 11, rue d'Argenson, Paris 8^e
15. Groupement — Arbeitsgemeinschaft — Associazione — Groepering
 - Société routière Colas, 39, rue du Colisée, Paris 8^e
 - Beton und Monierbau AG, Postfach 1704, 4 Düsseldorf 1
 - Société française de travaux publics (SOFRA-TP), 11, rue Galilée, Paris 16^e
 - Lorraine de travaux publics africains, (L.T.P.A.), route de Port-Bouët, Abidjan (Côte-d'Ivoire)

16. S.A.C.E.R., 1, rue Jules Lefebvre, Paris 9^e
Sté anonyme pour la construction et l'entretien des routes
17. Entreprise Jean Lefebvre, produits routiers — (T.P.)
Siège central: 11, bd. Jean Mermoz, Neuilly s/Seine
Siège social: 77, bd. Berthier, Paris 17^e
18. Constructions et entreprises industrielles, S.A., 35, rue Belliard, Bruxelles 4
19. Vianini, S.p.A., Via della Ferratella 25, Roma
20. A. Guffanti e Cie, Via C. Goldoni 19, Milano
21. Cocefar, Viale Montello 20, Milano
Costruzioni generali Farsura
22. Groupement — Arbeitsgemeinschaft — Associazione — Groepering
— Entreprise Razel Frères, 11, rue de Tolbiac, Paris 13^e
— Société générale routière (S.G.R.), 25—29, bd. Edgar Quinet, Paris 14^e
23. Groupement — Arbeitsgemeinschaft — Associazione — Groepering
— Société française d'entreprises de dragages et de travaux publics, 10, rue Cambacérès, Paris
— Entreprises des grands travaux hydrauliques, rue Miromesnil 29, Paris
— Régie générale de chemins de fer et de travaux publics, 52, rue de la Bienfaisance, Paris
24. Groupement — Arbeitsgemeinschaft — Associazione — Groepering
— Saintrapt et Brice, 3, place Paul-Verlaine, Paris 8^e
— Vianini, S.p.A., Via della Ferratella 25, Roma
— Sotrafom, S.A., 64, rue Miromesnil, Paris 8^e
25. A.B.U., Allgemeine Bau-Union, GmbH, 6000 Frankfurt am Main 1, Corneliusstraße 3
26. Groupement — Arbeitsgemeinschaft — Associazione — Groepering
— C.E.G.E.P.A.R., Cie générale de participation et d'entreprises, 282, bd. St-Germain, Paris 7^e
— Wayss und Freytag, Frankfurt/Main, Neue Mainzer Straße 59
27. Ing. Enzo Mantovani, Costruzioni edili stradali, Via S. Chiara 2, Bologna

B

1. Groupement — Arbeitsgemeinschaft — Associazione — Groepering
— Safricas, 37, rue de l'Industrie, Bruxelles 4
— S.N.T.P., 10, rue Cambacérès, Paris 8^e
Société nationale de travaux publics
2. Philipp Holzmann, 6 Frankfurt (Main) 9, Taunusanlage 1

3. Marchand et Botella, S.A., av. J. F. Kennedy, Parc Industriel, Mérignac (Gironde) (France)
4. Impresa Giuliano Silvestri, Costruzioni edili stradali, Via San Marino 36, Roma
5. Stewering und Söhne, Bauunternehmung, 482 Gemen i. W., Neumühlenallee 2
6. Groupement — Arbeitsgemeinschaft — Associazione — Groepering
 - Onater, rue de Metz 3, Paris 10^e
Omnium national de terrassement et de travaux publics
 - Société chimique de la route, S.A., 2, av. Velasquez, Paris 8^e
7. Groupement — Arbeitsgemeinschaft — Associazione — Groepering
 - Société des grands travaux de l'Est, 92, rue Kléber, Paris 16^e
 - Citroa, 2, rue St-Didier, Paris 16^e
Compagnie internationale de terrassements, routes et ouvrages d'art
 - Julius Berger, Karl-Peters-Straße 1, 6200 Wiesbaden
8. Stirling Astaldi (Europe), Pza L. Sturzo, 23, Roma
Afrotec — Siège social: Grand'Place 18, Bruxelles
9. Dumez, 142, bd. Malesherbes, Paris 17^e
10. Hochtief Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbauten, vorm. Gebr. Helfmann, 43 Essen, Rellinghauser Straße 53
11. Italvie, S.p.A., Impresa generale di costruzioni, Viale Regina Margherita 39, Milano (239)
12. Strabag Bau AG, 5 Köln-Deutz, Siegburger Straße 120
13. Groupement — Arbeitsgemeinschaft — Associazione — Groepering
 - S.C.R.E.G., 19, rue Broca, Paris 5^e
Société chimique routière et d'entreprise générale
 - Grün und Bilfinger AG, 68 Mannheim, 1, Karl-Reiss-Platz 1--5
 - S.E.C.R.A.C., route d'Akonolinga, B.P. 166, Yaoundé (république fédérale du Cameroun)
14. Société de construction des Batignolles, 11, rue d'Argenson, Paris 8^e
15. Entreprise de travaux publics André Borie, 92, av. de Wagram, Paris 17^e
16. Groupement — Arbeitsgemeinschaft — Associazione — Groepering
 - Société routière Colas
 - Beton und Monierbau
 - Société française de travaux publics (SOFRA-TP)
 - Lorraine de travaux publics africains
 - Sonetra, Bamako (republique du Mali)

17. S.A.C.E.R., 1, rue Jules-Lefebvre, Paris 9^e
Société anonyme pour la construction et l'entretien des routes
18. Entreprise Jean Lefebvre, produits routiers, (T.P.),
Siège central: 11, bd. Jean Mermoz, Neuilly s/Seine
Siège social: 77, bd. Berthier, Paris 17^e
19. Constructions et entreprises industrielles, S.A., 35, rue Belliard, Bruxelles 4
20. Vianini, S.p.A., Via della Ferratella 25, Roma
21. A. Guffanti e Cie, Via C. Goldoni 19, Milano
22. Cogefar, Viale Montello 20, Milano
Costruzioni generali Farsura
23. Groupement — Arbeitsgemeinschaft — Associazione — Groepering
— Entreprise Razel Frères, 11, rue de Tolbiac, Paris 13^e
— Société générale routière (S.G.R.), 25—29, bd. Edgar Quinet, Paris 14^e
24. Groupement — Arbeitsgemeinschaft — Associazione — Groepering
— Société française d'entreprises de dragages et de travaux publics,
10, rue Cambarérés, Paris
— Entreprises des grands travaux hydrauliques, rue Miromesnil 29, Paris
— Régie générale de chemins de fer et de travaux publics, 52, rue de la
Bienfaisance, Paris
25. Groupement — Arbeitsgemeinschaft — Associazione — Groepering
— Saintrapt et Brice, 3, place Paul-Verlaine, Paris 8^e
— Vianini, S.p.A., Via delle Ferratella 25, Roma
— Sotrafom, S.A., 64, rue Miromesnil, Paris 8^e
26. A.B.U., Allgemeine Bau-Union, GmbH, 6000 Frankfurt/Main 1, Cornelius-
straße 3
27. Groupement — Arbeitsgemeinschaft — Associazione — Groepering
— C.E.G.E.P.A.R., Cie générale de participation et d'entreprises,
282, bd. St-Germain, Paris 7^e
— Wayss und Freytag, Frankfurt/Main, Neue Mainzer Straße 59
28. Ing. Enzo Mantovani, Costruzioni edili stradali, Via S. Chiara 2, Bologna

Bestek voor de besloten aanbesteding:

De tot deelneming aan de besloten aanbesteding toegelaten ondernemingen of combinaties (welke in aanmerking zijn gekomen na de voorselectie) zullen gelijktijdig richtlijnen ontvangen betreffende de aankoop en de toezending van het bestek, evenals de uiterste datum voor de inlevering van de inschrijvingen (17 november 1967).

